

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words Lesson 3.6.15



Play Audio

Sīlappabhedakathā

Easy to Fall Prey to Breakage of Sīla

Yā pana ājīvahetupaññattānaṃ channaṃ sikkhāpadānaṃ vītikkamassa, “kuhanā lapanā nemittikatā nippesikatā lābhena lābhaṃ nijigīsanatā”ti evamādīnañca pāpadhammaṃ vasena pavattā micchājīvā virati, idaṃ ājīvapārisuddhisīlaṃ.

.....“Tattha katamā kuhanā? Lābhasakkārasilokasannissitassa pāpicchassa icchāpakatassa yā paccayapaṭisevanasaṅkhātena vā sāmantaṃjappitena vā iriyāpathassa vā aṭṭhapanā ṭhapanā saṅṭhapanā bhākuṭikā bhākuṭiyaṃ kuhanā kuhāyanā kuhitattaṃ, ayaṃ vuccati kuhanā.”....

.....“Tattha cīvarādīhi nimantitassa tadatthikasseva sato pāpicchatam nissāya paṭikkhipanena, te ca gahapatike attani suppatiṭṭhitasaddhe ñatvā puna tesam “aho ayyo appiccho na kiñci paṭiggaṇhitum icchati, suladdhaṃ vata no assa sace appamattakampi kiñci paṭiggaṇheyyā”ti nānāvidhehi upāyehi paṇīṭāni cīvarādīni upanentānaṃ tadanuggahakāmatameva āvikatvā paṭiggahaṇena ca tato pabhuti api sakaṭabhārehi upanāmanahetubhūtaṃ vimhāpanaṃ paccayapaṭisevanasaṅkhātaṃ kuhanavattthūti veditabbaṃ.”

.....“Tattha katamā nemittikatā? Lābhasakkārasilokasannissitassa pāpicchassa icchāpakatassa yaṃ paresaṃ nimittaṃ nimittakammaṃ obhāso obhāsakammaṃ sāmantaḥjappā parikathā, ayaṃ vuccati nemittikatā.

.....Nemittikatāniddese nimittanti yaṃkiñci paresaṃ paccayaḍānasaññājanakaṃ kāyavacīkammaṃ. Nimittakammanti khādanīyaṃ gahevā gacchante disvā “kiṃ khādanīyaṃ labhithā”ti—ādinā nayena nimittakaraṇaṃ.

Obhāsoti paccayaḍāsaṃyuttakathā. Obhāsakammanti vacchapālake disvā “kiṃ ime vacchā khīragovacchā udāhu takkagovacchā”ti pucchitvā “khīragovacchā, bhante”ti vutte “na khīragovacchā, yadi khīragovacchā siyumaṃ, bhikkhūpi khīraṃ labheyyun”ti evamādinā nayena tesamaṃ dāraḍānaṃ mātāpitūnaṃ nivedetvā khīradāpanādikaṃ obhāsakaraṇaṃ.....

Visuddhimagga, Paṭhamobhāgo, Sīlaniddeso

ādinā nayena		thus and in similar way
ājīvahetupaññānaṃ	ājīva + hetu + paññatta (pp.)	livelihood + cause + made known
ājīvapārisuddhisīlaṃ	ājīva + pārisuddha + i + sīlaṃ	livelihood + purification + virtue
aṭṭhapanā	a + ṭ + ṭhapanā	position, arrangement
āvikatvā	āvikaroti (pp.)	make clear, explain
ayyo	(voc.)	Sir, master, monk
bhākuṭikā		superciliousness, frowning
bhākuṭiyaṃ		arrogance
evamāḍīnañca	eva + m + āḍīnaṃ + ca	thus + beginning with + and
icchāpakatassa	icchāya + apakata (pp.)	desire + put off, done away with
iriyāpathassa		department
khīradāpanādikaṃ	khīr + adāpana + ādikaṃ	milk + causing to give + beginning
with		
kuhanā		deceitful talk, deceit, fraud,
kuhāyanā		deception, insidiousness
kuhitattaṃ		hypocrisy, scheme, intrigue
lābhasakkārasilokasannissitassa	lābha+sakkāra+siloka+sannissita	gain+honor+fame+based on
lapanā		prattle, boasting
nemittikatā	nemittika + katā	giving a sign, insinuation
nijigīsanatā	nijigīsanatā	covetousness
nimantitassa	nimanteti (pp.)	invite
nippesikatā	nippesi + katā	trickery, deception
nivedetvā		having made known, communicated
obhāso		here: showing, indicating
paccayaḍānasaññājanakaṃ	paccaya + ḍāna + saññā + janaka	requisites + giving + sign +
producing		
paccayaḍāsaṃyuttakathā	paccaya + ḍāsaṃyutta + kathā	requisites + connected with + talk
paccayaḍāsaṃyuttakathā	here: paccaya + ḍāsaṃyutta	requisites + refusal
parikathā		lit: round about talk: hint
paṭiggaṇhituṃ	(inf.)	receive, accept, take
paṭikkhipanena	(instr.)	refusal, rejection
pavatta		related to, resulting in
sakaṭabhārehi	sakaṭa + bhārehi	cart, waggon + load, weight

sāmantajappā
saṅṭhapanā
suppatiṭṭhitasaddhe
tadanuggahakāmatāyeva
tadatthikasseva
takkagovacchā
tato pabhuti
ṭhapanā
udāhu
upanāmanahetubhūtaṃ
upanentānaṃ
upāyehi
vasena
vimhāpanaṃ
virati
vītikkamassa

sāmanta + jappa/japa
saṃ + ṭhapanā
su + p + patiṭṭhita + saddhe
tada+anuggaha+kāmatā+ṃ+yeva
tada + atthikassa + eva
takka + go +vacchā

uda + aho (indecl.)
upanāmana+hetu+bhūtaṃ
upaneti (pl.; dat./gen.)
(pl./ instr.)
(adv./ instr.)

vītikkama (gen.)

indirect talk, talking near the subject
deportment, composition
firmly established + faith, devotion
thus+pity+longing+just, only
thus + in need of, desirous of + just
buttermilk + cow
henceforth, subsequently to
placing, deportment
or
offering + reason, motive + become
present, bestow; give
approach,
on account of, because
deceiving, disappointing
abstinence
transgression
